



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קמ"ג ע"ב

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף קכ"ח ע"א וממשיך עד דף קמ"ה ע"א ◆

טקסט הזוהר

דְּלָא אֲתַכְלָלוּ בְּגוּפָא, כְּלָהוּ רַחֲיקִין וּמִסְאָבִין, וּמִסְאָבִין כָּל מֵאן דִּיקְרַב לְגַבִּיהוֹן, לְמַנְדַּע מְנַהוֹן מְלִין.

תַּאנָּא, מֵאִי תִיאֻבְתָּא דְלָהוֹן לְגַבִּי תִלְמִידֵי חֲכָמִים. אֶלָּא מְשׁוּם דִּחְמֵן בָּהוּ גּוּפָא קַדִּישָׁא, וְלֹא תִכְלָלָא בָּהוּ בְּהוּא גּוּפָא. וְכִי תִימָא, אִי הָכִי, הָא מְלָאכִין קַדִּישִׁין וְלִיתְהוֹן בְּכָלְלָא דְגּוּפָא. לָא. דְחָס וְשָׁלוֹם אִי לִיהוֹן לְבַר מְכָלְלָא דְגּוּפָא קַדִּישָׁא, לָא הוּוּ קַדִּישִׁין וְלֹא מִתְקַיְימִי. וְכַתִּיב (דְּנִיאל י) וְגִוְיָתוֹ כְּתָרְשִׁישׁ. וְכַתִּיב (יחזקאל א) וְגִבּוֹתֶם מְלֹאוֹת עֵינַיִם. (דְּנִיאל ט) וְהָאִישׁ גְּבַרִיָּאל. כְּלָהוּ בְּכָלְלָא דְאָדָם. בַּר מִהֲגִי דְלִיתְהוֹן בְּכָלְלָא דְגּוּפָא, דְּאֵינוֹן מִסְאָבִין, וּמִסְאָבִין כָּל מֵאן דִּיקְרַב בְּהַדִּייהוּ.

וְתַאנָּא, כְּלָהוּ מְרוּחָא דְשִׁמְאָלָא, דְּלֹא אֲתַכְסֵם בְּאָדָם מְשִׁתְכַּחִין, וְנִפְקוּ מְכָלְלָא דְגּוּפָא קַדִּישָׁא, וְלֹא אֲתַדְבְּקוּ בֵּיהּ. וּבְגִין כֶּךָ כְּלָהוּ מִסְאָבִין וְאֲזִלִּין וְטָאסִין עֲלֵמָא, וְעֵינֵילִין בְּנוֹקְבָא דְתַהוּמָא רַבָּא, לֹא תִדְבְּקָא בְּהוּא דִּינָא קְדָמָא דְאֶקְרִי קִין, דְּנִפִּיק בְּכָלְלָא דְגּוּפָא דְלִתְתָּא. וְשָׂאטִין וְטָאסִין כָּל עֲלֵמָא, וּפְרָחוֹן וְלֹא מִתְדְּבָקָאן בְּכָלְלָא דְגּוּפָא, וּבְגִינֵי כֶּךָ אֵינוֹן לְבַר, מְכָל מְשָׁרְיִין דְלֵעִילָא וְתַתָּא. מִסְאָבִין אֵינוֹן. בָּהוּ כְּתִיב (ויקרא יג) מְחוּץ לַמַּחֲנֶה מוֹשְׁבוֹ.

וברוחא דאקרי הבל, דאתבסם יתיר בכללא דגופא קדישא. נפקין אחרנין דמבסמן יתיר, ומתדבקן בגופא, ולא מתדבקן. כללו תליין (ע' ו ע'ב) באורא ונפקין מהאי כללא דאלין מסאבין. ושמעין מה דשמעין מעילא, ומנייהו ידעי לתתא דקאמרי להו.

ותאנא בצניעותא דספרא, כיון דאתבסמו לעילא כללא דאדם, גופא קדישא, דכר ונוקבא. אתחברו זמנא תליתאה, ונפק אתבסמותא דכלא. ואתבסמו עלמין עלאין ותתאין. ומכאן אשתכלל עלמא דלעילא ותתא, מסטרא דגופא קדישא. ומתחברן עלמין, ומתאחדן דא בדא, ואתעבידו חד גופא. (ובגין דכלהו חד גופא, שכינתא לעילא, שכינתא לתתא, קודשא בריך הוא לעילא, קודשא בריך הוא לתתא) ומשקלא רוחא, ועיילא בחד גופא. ובכלהו לא אתחזי אלא חד. (ישעיה ו) קדש קדש קדש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו. דכלא הוא חד גופא.

תאנא, כיון דאתבסמו דא בדא, (כתיב (שיר השירים א) תורי זהב נעשה לך עם נקודות הכסף) אתקשרו דינא ורחמי. (אתבסמא דינא ברחמי) ואתבסמת נוקבא בדכורא. ובגיני כה לא סלקא דא בלא דא, כהאי תמר, דלא סלקא דא בלא דא. ועל האי תנינן, מאן דאפיק גרמיה בהאי עלמא מכללא דאדם, לבתר כד נפיק מהאי עלמא, לא עייל בכללא דאדם, דאקרי גופא קדישא. אלא באינון דלא אקרון אדם, ונפיק מכללא דגופא.

תניא, תורי זהב נעשה לך עם נקודות הכסף, דאתבסמו דינא ברחמי. ולית דינא, דלא הוו ביה רחמי. ועל האי כתיב, (שיר השירים א) נאוו לחינה בתורים צוארה בחרוזים. בתורים: כמו דכתיב, תורי זהב נעשה לך וגו'. בחרוזים: כמה דכתיב, עם נקודות הכסף. צוארה, בכללא דנוקבא, דא מטרוניתא אשתכח בי מקדשא דלעילא, וירושלם דלתתא (ס'א ומקדשא דכלא) ומקדשא. וכל דא מדאתבסמת בדכורא, ואתעביד כללא

דָּאָדֶם, וְדָא הוּא כָּלְלָא דְמַהִימְנוּתָא. מַאי מַהִימְנוּתָא. דְּבִגְוִיָּה אֲשֶׁתִּכַּח כָּל מַהִימְנוּתָא.
(שׁוּיךְ פִּרְשֵׁת כִּי תִצָּא) וְתֵאנָא, מֵאֵן דְּאִקְרִי אָדָם, וְנִשְׁמַתָּא נִפְקֵת מִנִּיהּ, וּמִיתָ. אָסִיר
לְמִיבֵית לִיהּ בְּבִיתָא, לְמַעַבְדַּד לִיהּ לִינָה עַל אֶרְעָא, מִשּׁוּם יִקְרָא דְהָאִי גּוּפָא, דְּלֹא יִתְחַזִּי
בֵּיהּ קִלְנָא, דְּכֶתִיב, (תְּהִלִּים מֵט) אָדָם בִּיקָר בַּל יִלִּין, אָדָם דְּהוּא יִקָּר מִכָּל יִקְרָא, בַּל
יִלִּין. מַאי טַעְמָא. מִשּׁוּם דְּאִי יַעֲבֹדוֹן הָכִי, נִמְשָׁל כְּפִהֲמוֹת נְדָמוּ. מַה בְּעִירִי לָא הוּוּ
בְּכָלְלָא דְאָדָם, וְלֹא אֶתְחַזִּי בְּהוּ רֹחָא קְדִישָׁא, אוּף הָכָא כְּבִעִירִי, גּוּפָא בָּלָא רֹחָא, וְהָאִי
גּוּפָא, דְּהוּא יִקְרָא דְכָלָא, לָא יִתְחַזִּי בֵּיהּ קִלְנָא.

וְתֵאנָא בְּצִנִּיעוּתָא דְסַפְרָא, כָּל מֵאֵן דְּעָבִיד לִינָה לְהָאִי גּוּפָא קְדִישָׁא, בָּלָא רֹחָא, עָבִיד
פְּגִימוּתָא בְּגּוּפָא דְעֵלְמִין. דְּהָא בְּגִין

תרגום לעברית

דִּבֶּר אֶל אֶהְרֹן וְאֶל בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תִבְרְכוּ וְגו'. רַבִּי יִצְחָק פֶּתַח וְאָמַר, (תְּהִלִּים קג)
וְחֶסֶד ה' מַעֲוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לְבָנֵי בָנִים. כִּמָּה גְדוֹלָה הִירְאָה לְפָנֵי
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁבְּכָלֵל הִירְאָה עֲנוּהָ, וּבְכָלֵל הָעֲנוּהָ חֲסִידוֹת. נִמְצָא שְׁכָל מִי שֵׁישׁ בּוֹ
יֵרָאֵת חֲטָא, יִשָּׁנוּ בְּכָלָן. וּמִי שֶׁאֵינוֹ יֵרָא שָׁמַיִם, אֵין בּוֹ לֹא עֲנוּהָ וְלֹא חֲסִידוֹת.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.